

Appl. No.: 09/998,043  
Amdt. Date: April 28, 2008  
Appeal Decision date: February 28, 2008

RECEIVED  
CENTRAL FAX CENTER

APR 28 2008

### REMARKS/ARGUMENTS

Please reconsider the application in view of the above amendments and following remarks. Claims 1-19 and claim 31 are pending and at issue in this application. Claims 1, 15 and 31 are independent claims. The remainder of the claims depends from independent claims 1 and 15. Applicants have added new claim 31. Applicants have canceled claims 3 and 16. This amendment is in response to the decision of the Board of Patent Appeals. Examiner and Board ruled that the Applicants' arguments for patentability were not commensurate with the scope of the claims. The Board agreed with the Examiner that the language in the independent claims did not require that the translation method be a "batch" process involving translations of text on previously created slides. Applicants have amended the claims to limit the method of the present invention to batch processing sessions. Support for the batch session limitation is found in paragraph [0041].

### Rejection of Claims

Claims 1-6, 10-19 were rejected under 35 U.S.C. § 103(a) as being unpatentable over Chou (US patent 5,583,761), in view of Applicant's admitted prior art.

#### Initial review of the teachings of Chou et al.

Chou describes a method that allows application programs, performing user interfacing, to be presented/displayed in part or in whole in any language in real-time as selected by the user. In a preferred embodiment the invention comprises two processes, the Learn process and the Run process. The Learn process constructs an application specific translation table (ASTT) specifically for the target application. The Run process utilizes the ASTT during the execution of the target application and performs actual translation for the displays. Application programs can be a text-based application running in a pure text mode operating system platform. The most commonly used language for the presentation from these application programs is English.

Appl. No.: 09/998,043

Amdt. Date: April 28, 2008

Appeal Decision date: February 28, 2008

RECEIVED  
CENTRAL FAX CENTER

APR 28 2008

Chou provides a method for translation of application programs such that the display information of the program can be displayed in any language desired by the user. Applicants do admit that Chou provides for the translation of information in a computing environment. However, Chou is a method which users implement as they are interfacing with a computer application program. In this approach, the output is being translated as it is being displayed to a user using the Application Specific Translation Table (ASTT). The Run process executes the target application while the language translation is being performed in parallel (Col. 3, line 5). As mentioned, this process is a real-time application that displays the translated information as it is being generated.

#### Initial review of Applicants' invention

Applicants' present invention provides a method and system for translating presentation slides from one language to at least one additional language. In this method, text information from one slide can be extracted from a presentation slide. Addressing information contained on the slide is also extracted from the slide. This addressing information describes the location of the text on the slide. After the text information is extract from the original presentation slide, the text is inserted into an auxiliary file for the translation procedure. This auxiliary file has a format that can be readily translated using current translation techniques. However, the addressing information is transparent and write protected to the translation program and therefore will only pass through without being translated. Following the translation procedure, the addressing information is used to insert the translated text information into a presentation slide containing any objects that existed in the original slide.

#### Arguments for Patentability

##### Contrasting Chou with Applicants' present invention

Applicants submit that there are similarities between Chou and the present invention. Both (Chou and Applicants' invention) translate text and use coordinates to